FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

158715

N°.albarán / Del.Note Nb: 80476933 2000
Fecha Exp / Del. date: 20.11.2019
Fecha rec: / Rec date:

Destino / To

Cliente / Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion / Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta / Center:
Puerta de descarga / Unloading point:
Puesto de consumo / Point of consumption: 14249

Proveedor / Supplier

Código / Code: 91000014
Dirección / Address: Polígono Kataldea
Poblacion / City: Mondragon 20500
País / Country: España

Quantità dichiarata: 400
Quantità effettiva: 400
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 400
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 26/11/19
Firma

Transportista/Carrier Transport number: 271933

Razón social / Short name: LKW WALTER Internationale
Matrícula / Plate Nb: 0433HMH
Remolque / Remoc.plate: R6221BBG

Unidad transporte / Del Unit.: Transp. ind.p. carr.

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity: Enviada Delivered	Recibida Received	+ -	Unidad Unit	Embalaje Package: Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	N°. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630000	CM 2510310463	550			PZA	TBA-501494	022	15456959/15466024	25	550004316501		
						TBA-501711	132					

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 550
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 22
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 26/11/19
Firma

10025037 2
10099365 8

Peso neto total / Total net weight: 4.317,500
Peso bruto total / Total brut weight: 5.729,900
N° total de palets o contenedores / Total Nb.of palets or containers: 022

Observaciones / Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado,para su correcta gestión ambiental,será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned: Recepcion / Receiver	Almacen /Warehouse	Transportista / Carrier
Fagor Ederlan S Coop.			

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

2 Ejemplar para el consignatario - Exemplaire du destinataire - Copy for consignee

[X] **C.M.R.** Marque el que proceda [ ] **CARTA DE PORTE**
CONTRATO DE TRANSPORTE TERRESTRE DE MERCANCÍAS

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. F20[illegible]

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL / LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE / INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subjet, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

DOCUMENTO DE CONTROL
CARTA DE PORTE

* Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.

2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address)

MAGNA PT SPA
VIA DEI CICLAMINI, 4
70026 MODUGNO BARI
- ITALIA -

16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) -Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address)

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

MODUGNO BARI a ITALIA.

Referencia Transportista

MATRÍCULA	
Vehículo	Remolque o Semirremolque
0433 HMK	B 6221 BGC

Distancia Km.

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)

ARRASATE a 20.11.2019

17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio)
Transporteur successifs (TVA, nom, domicilie)
Successive carriers (VAT, name, address)

16083721V
Felix P. Lopez Torres

5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents

80476933 / 80476941

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

PA2203KK
PA1311EM

VAT: BG 204162546
ALEX PN LTD.
ul. K. Velichkov №20, fl.2, office 208
BG-4400 PAZARDZHIK tel.: +34 678 941623

6 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and numbers	7 Número de bultos / Nombre de colis / Number of packages	8 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Type of package	9 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of goods	10 Nº estadístico / Nº statistique / Statitiscal number	11 Peso bruto kg. / Poids brut. kg. / Gross weight in kg.	12 Volumen m3 / Cubage m3 / Volume in m3
	40 CONT. PIEZAS	AUTOMOCIÓN			10.150 kg.	

PALETS/PALETTES

CARGADOS POR EL REMITENTE / CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESAS AL REMITENTE / REMISES A L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO / LIVRÉES AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO / RENDUES PAR LE DESTINATAIRE	NO DEVUELTOS, A RECOGER / NON RENDUES, À REPRENDRE

MERCANCÍAS PELIGROSAS: SI [ ] NO [ ] (ADR*) CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA: SI [ ] NO [ ]

Clase / Class — Cifra / Number — Letra / Letter — (ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et reserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

20 A pagar por: / To be paid by:	Remitente / Sender's		Moneda / Currency		Consignatario / Consignee	
Precio del transporte: / Carriage Chargés:						
Descuentos: / Deductions: -						
Líquido / Balance						
Suplementos: / Supplem. Charges:						
Gastos accesorios: / Other expenses: +						
TOTAL:						

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment
[ ] Porte pagado / Franco / Carriage paid
[ ] Porte debido / Non franco / Carriage owed

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

21 Formalizado en / Etablie a / Established in ARRASATE a / le / on 20.11.2019

22
SIGNED FOR MAN MARTICORENA
Fc Ederlan S. Coop
Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender
Grado de Satisfacción Bajo ( ) Medio ( ) Alto ( )

23
VAT: BG 204162546
ALEX PN LTD.
ul. K. Velichkov №20 fl 2 office 208
tel.: +34 678 941623
Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de mercancía / Marchandise recues / Goods received.
Lugar / Lieu / Place — a / le / on 2.01
Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee
Grado de Satisfacción Bajo ( ) Medio ( ) Alto ( )

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22 ambos inclusive y / y compris et / both inclusive and

1-15 A rellenar bajo la responsabilidad del remitente / A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur / To be completed on the sender's responsability

- En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
- En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire en la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
- In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

CARTA DE PORTE 16144 E15